



## YOUCA zkt tolken SP/NL

Op 16 oktober 2025 is het de [YOUCA Action Day](#). 15.000 leerlingen van het 4de tot en met het 7de middelbaar ruilen hun schoolbanken in voor hun droomjob. Hun loon, €60, gaat naar sterke jongerenprojecten wereldwijd. In 2025 ondersteunt YOUCA een project rond het beschermen van het [Peruviaanse Amazonewoud en de rechten van de mensen die er wonen van Amnesty International en Manthoc](#).

Van 1 september tot en met 21 september komen de jongeren uit Peru drie weken naar België. Zij verblijven in gastgezinnen en bezoeken YOUCA-scholen over heel Vlaanderen en Brussel om te vertellen over hun project en uit te wisselen over het jaarthema, de ontbossing van het regenwoud.

Ben jij tweetalig in het Spaans en Nederlands of studeer je Spaans in het hoger onderwijs? Heb tijd en goesting om mee in onze campagne te duiken, wil je een centje bijverdienen of wil je ervaring opdoen in het (consecutief) tolken\*? We want you!

### Beschrijving

Wij zoeken vertalers en tolken Spaans-Nederlands en Nederlands-Spaans om de Peruviaanse jongeren te ondersteunen voor en tijdens hun uitwisseling in België en in gesprek te gaan met Belgische jongeren. Activiteiten waarvoor we je hulp kunnen gebruiken zijn o.a.

- **Vanaf nu t.e.m. 1 september:**  
Aansluiten tijdens online infosessies, overlegmomenten en uitwisselingen om consecutief te tolken voor jongeren en medewerkers van YOUCA, Manthoc en Amnesty International
- **Juni t.e.m. augustus:**  
Vertalen en/of nalezen van voorbereidende documenten (bv. welkomstbundel) in het Spaans
- **1 september t.e.m. 21 september:**
  - Consecutief tolken\* (voornamelijk van Spaans naar Nederlands) tijdens de presentaties op de Vlaamse en Brusselse scholen.
  - Consecutief tolken\* tijdens workshops en inhoudelijke activiteiten
  - Consecutief en/of simultaan tolken\* tijdens sociale activiteiten (bv. kennismaking)



**YOUTH FOR  
CHANGE  
AND ACTION**

*\*Bij **consecutief tolken** luister je eerst naar wat de spreker zegt en maak je notities. De tolk vertaalt wat de spreker zegt steeds nadat deze klaar is met spreken. Dit betekent dat de spreker na een bepaald interval (bij YOUCA maximaal 3 minuten) een pauze laat vallen waarin de tolk de inhoud kan vertalen.*

### **Wie zoeken we?**

- Je kan vlot communiceren in het Spaans en het Nederlands. Ben je student Spaans-Nederlands aan een instelling in het hoger onderwijs? Dan heb je een streepje voor.
- Je bent enthousiast over YOUCA en onze werking.
- Je bent niet bang te spreken voor kleine en grote groepen (max. 200 lln, gem. 50 lln).
- Je kan je zelfstandig verplaatsen naar secundaire scholen in Vlaanderen en Brussel. Je vervoerskosten betalen we terug.
- Je hebt goesting om mee te duiken in het avontuur en kan je minstens 1 dag vrijmaken om mee op pad te gaan.

### **What's in it for you?**

- Je doet ervaring op als tolk en oefent je Spaans.
- Je doet ervaring op in het onderwijs en rond werken met jongeren.
- Je maakt kennis met geëngageerde jongeren uit het Peruviaanse amazonewoud en toffe mensen uit België.
- Je leert heel wat bij over mensenrechten en het Amazonegebied.
- Je hebt een onvergetelijke ervaring die je je leven lang meeneemt.
- Je hebt een toffe bijverdienste, je krijgt namelijk een vrijwilligersvergoeding van €40/dag (max. 5 uur) en je hebt geen extra kosten.



**YOUTH FOR  
CHANGE  
AND ACTION**

## **Praktische informatie**

<u>Wanneer?</u>	Van nu tot 21 september, met een zwaartepunt van 1-21 september.
<u>Vergoeding</u>	Je mag de uren als stage-uren aangeven bij je hogeschool of je krijgt een vrijwilligersvergoeding van €40/dag (max. 5 uur per dag). Vervoerkosten worden bovendien vergoed.
<u>Vereisten</u>	Je bent perfect tweetalig in het Spaans en Nederlands, idealiter ben je student aan een opleiding vertalen of tolken, en je bent niet bang om voor een grote groep leerlingen te tolken.
<u>Hoe inschrijven?</u>	Stuur een e-mail naar <a href="mailto:anke@youca.be">anke@youca.be</a> waarin je jezelf kort voorstelt en aangeeft wanneer je beschikbaar bent. We verwachten geen uitgebreide sollicitatiebrief en CV, maar horen wel graag wie je bent.

Ben je niet zeker of je de persoon bent die we zoeken? Neem contact met ons op. We organiseren bovendien in aanloop van de campagne een online workshop om je helemaal voor te bereiden op het tolken.

**Ben jij de persoon die wij zoeken? Contacteer Anke ([anke@youca.be](mailto:anke@youca.be) / 0472 27 68 90)!**